



# DET ER DIT VALG

– en guide til demokratisk deltagelse i Danmark



RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER

## INDHOLD

- 1 Det er dit valg
- 2 Hvem kan stemme?
- 3 Kommunal - og regionalvalg
- 4 Kommunalbestyrelsen
- 5 Regionsrådet
- 6 Folketingsvalg
- 6 Folkeafstemninger
- 7 Europa-parlamentet
- 8 Sådan stemmer du
- 9 Valgkortet
- 9 Stemmesedler
- 10 Hvem kan du stemme på?
- 10 Hemmelig afstemning
- 11 Brevafstemning
- 12 Brug for hjælp
- 12 Hvis du fortryder
- 13 Optælling
- 14-23 Resumé på forskellige sprog
- 24 Partier og links

## RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER

Vi er 14 medlemmer fra kommunale integrationsråd over hele landet. Rådets primære opgave er at rådgive integrationsministeren i spørgsmål af betydning for flygtninge og indvandrere i Danmark.

Fire gange om året mødes rådet med ministeren og herudover afholdes ordinære rådsmøder ca. 10 gange om året, hvor aktuelle spørgsmål drøftes og erfaringer udveksles.

## DET ER DIT VALG

I Danmark går vi ofte til valg. Kommunal- og regionsvalg, folketingsvalg og valg til Europa-parlamentet betyder, at de stemmeberettigede ofte bliver bedt om at tage stilling. Hertil kommer folkeafstemninger om for eksempel EU-spørgsmål. Denne pjece handler om valg og har til formål at give dig et enkelt overblik over, hvordan du bruger din stemme ved valg.

I Rådet for Etniske Minoriteter tager vi initiativ til projekter, der fremmer fællesskab på tværs af forskellighed. Vi tror på, at valgdeltagelse er et centralt led i den fortsatte udvikling af et demokratisk og mangfoldigt Danmark.

Vi håber, at pjecen vil være med til at motivere dig til at bruge din stemme næste gang, der er valg i Danmark. Det er dit valg.

## RÅDET FOR ETNISKE MINORITETER



## Hvem kan stemme?

Du kan stemme til **kommunal- og regionalvalg**, hvis du er over 18 år, bor fast i kommunen/regionen og hvis du er:

- Dansk statsborger med bopæl i Danmark
- Udenlandsk statsborger, men har haft fast bopæl i Danmark i de sidste tre år forud for valget
- Statsborger i et EU-land, Island eller Norge med bopæl i Danmark

Du må desuden ikke være umyndiggjort.

For at stemme til **folketingsvalg og folkeafstemninger** skal du være dansk statsborger. EU-borgere kan vælge mellem at stemme til **Europa-parlamentsvalg** i deres hjemland eller det andet EU-land, som de bor i.

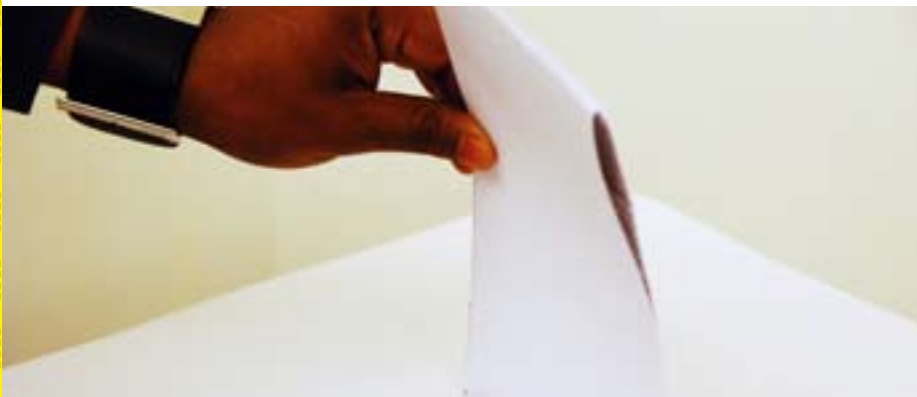


## Kommunal- og regionalvalg

Valg til kommunalbestyrelser og regionsråd (kommunal- og regionalvalg) afholdes hvert fjerde år og foregår altid den tredje tirsdag i november.

Mange af de beslutninger, som omhandler din dagligdag, træffes kommunalt og regionalt, og det er derfor vigtigt at deltage i kommunal- og regionalvalget.

Ved kommunalvalg får man udleveret to stemmesedler – en til valg af kommunalbestyrelsen og en til valg af regionsrådet. Ved kommunal- og regionalvalg kan du stemme på den person eller den kandidatliste, som du mener bedst kan varetage dine interesser. Du kan også selv stille op som kandidat til valg. Indflydelse er ikke bare en gave, du passivt modtager. Det er noget, du selv kan udøve. Det er dit valg.



*“Det er vigtigt for mig at deltage aktivt, der hvor jeg bor. Kommunal- og regionalpolitikken vedrører min dagligdag, og derfor er det særligt vigtigt for mig at bruge min indflydelse lokalt. Det gør jeg, når jeg sætter mit kryds til kommunal- og regionalvalget.”*

Lynette Munk, medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og Kalundborg integrationsråd.

## Kommunalbestyrelsen

Kommunerne opkræver skat hos borgerne og løser en lang række opgaver på egen hånd. Kommunalbestyrelsen (byrådet) har ansvaret for, at der er tilbud om børnepasning, at gamle og syge kan få hjælp, og at ledige jobs formidles til de arbejdssøgende. Kommunen udbetaler også sociale ydelser som f.eks. kontanthjælp og er desuden ansvarlig for undervisningen i folkeskolen samt danskundervisningen for voksne udlændinge.

Når du afgiver din stemme, kan du få indflydelse på din tilværelse og være med til at præge din kommune i forhold til spørgsmål om:

- Hvordan dit barns skole skal fungere
- Hvordan man får adgang til en god bolig
- Den lokale beskæftigelsesindsats

Læs mere om kommunerne på [www.kl.dk](http://www.kl.dk)

## Regionsrådet

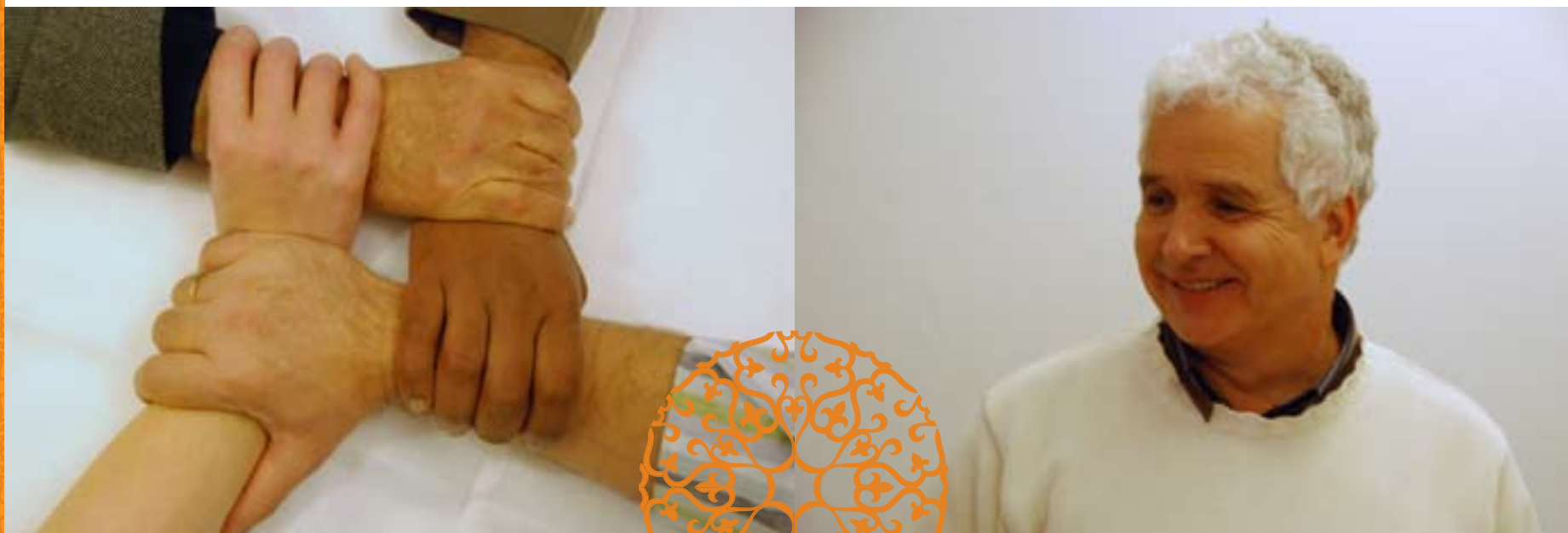
Regionerne forvaltes af regionsrådene. De opkræver ikke skat, men finansieres af staten. Der er fem regioner i Danmark: Nordjylland, Midtjylland, Syddanmark, Sjælland og Hovedstaden.

Regionerne tager sig af de opgaver, som den enkelte kommune er for lille til at klare. Den største opgave vedrører sundhed og sygehuse, men regionerne har også ansvar for offentlig transport, sygesikring og tilbud til socialt udsatte og mennesker med særlige behov.

Når du afgiver din stemme til regionsrådsvalget, kan du være med til at præge din region i forhold til spørgsmål om:

- Sundhed, psykiatri og sygehuse
- Det sociale område, herunder institutioner for udsatte grupper og personer med særlige behov
- Regional udvikling, herunder emner som turisme, miljø og erhverv

Læs mere om regionerne på [www.regioner.dk](http://www.regioner.dk)



## Folketingsvalg

Valgperioden til Folketinget er fire år. Valg til Folketinget afholdes således mindst hvert fjerde år, dog kan statsministeren selv vælge at udskrive nyvalg, før der er gået fire år, og kan også blive tvunget til det, hvis Folketinget vedtager et mistillidsvotum til regeringen. Folketinget består af 179 folkevalgte medlemmer. Af de 179 medlemmer vælges to på Færøerne og to på Grønland. Folketinget vedtager alle love, som gælder i det danske samfund og kontrollerer regeringens administration og politik. Folketinget mødes på Christiansborg i København. Når stemmerne er talt op efter folketingsvalget, får den partileder, som har den største opbakning målt i mandater, til opgave at danne en ny regering. En regering består som regel af flere partier.

## Folkeafstemninger

En folkeafstemning betyder, at en afgørelse om et lovforslag lægges ud til afgørelse blandt vælgerne. Folkeafstemninger afholdes blandt andet i forbindelse med afgivelse af suveræniteten til EU.

*"Det er, når jeg stemmer, at jeg allertydeligst oplever, at jeg er en del af det danske samfund. At deltage i valg er en vigtig del af mit forhold til det samfund, jeg bor i. Derfor vil jeg opfordre alle – etnisk minoritet eller ej – til også at stemme næste gang, der er valg."*

Muhsin Türkyilmaz, formand for Rådet for Etniske Minoriteter og medlem af integrationsrådet i Vejle.



## Valg til Europa-parlamentet

Valg til Europa-parlamentet finder sted hvert femte år. Hvert medlemsland vælger sine medlemmer ved direkte valg, og antallet af medlemmer i parlamentet afhænger af medlemslandets størrelse. Parlamentet varetager EU-borgernes interesser i drøftelser med andre EU-institutioner. Danmark skal vælge 13 medlemmer til Europa-parlamentet.

Europa-parlamentets opgave er blandt andet at vedtage ny lovgivning, føre demokratisk kontrol med EU's institutioner, samt godkende EU's budgetter.

Læs mere om Europa-parlamentet på [http://europa.eu/institutions/inst/parliament/index\\_da.htm](http://europa.eu/institutions/inst/parliament/index_da.htm)



*"At bruge din stemme er din mulighed for at få indflydelse på, hvem der skal træffe de vigtige beslutninger på vegne af borgerne her i Danmark. Den mulighed må du ikke lade gå til spilde. En enkelt stemme har stor betydning – for dig og for samfundet. Brug din stemme og sæt dit kryds det sted, som du synes er rigtigt."*

Ganeswaran Shanmugaratnam, medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og næstformand i Sønderborg integrationsråd.

## Sådan stemmer du

For at du kan stemme, skal dit navn stå på en valgliste. Det betyder, at du skal være tilmeldt folkeregisteret.

Ved kommunale og regionale valg skal du være tilmeldt folkeregisteret senest syv dage før valgdagen. Hvis du er flyttet til Danmark senere end syv dage før valget, kan du altså ikke stemme, selv om du i øvrigt opfylder valgretskravene på side 2. Du kan heller ikke stemme ved kommunalvalget, hvis du flytter fra én region til en anden senere end syv dage før valget. Hvis du flytter til en anden kommune i samme region, kan du dog stadig få lov at stemme til valget til regionsrådet.



*"Demokratiet er et af de vigtigste fællesskaber, vi har. Hver gang vi går til valg, styrker vi dette fællesskab gennem vores deltagelse. Hver enkelt stemme er del af det store hele, og når du stemmer, er du en del af denne helhed."*

Issmat Mohamed, medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og Norddjurs integrationsråd.



## Valgkortet

Kort før et valg modtager alle vælgere et valgkort, der bliver sendt med posten. Du bør have modtaget kortet senest fem dage før valget. Hvis du ikke har det, kan du henvende dig til kommunens folkeregister.

På valgkortet finder du oplysninger om, hvor og hvornår du skal stemme. Det foregår som regel på en skole i nærheden. På valgkortet finder du også oplysninger om, hvilket valgbord du skal henvende dig til på valgstedet. Valgbordene vil være markeret med enten bogstav- eller talbetegnelse (A, B, C osv. eller 1, 2, 3 osv.). Her afleverer du valgkortet til en valglistefører, der sikrer, at dit navn står på valglisten.

## Stemmesedler

På stemmesedlerne finder du alle de kandidater og partier, som du kan stemme på.

Hvert parti har en bogstavbetegnelse, som står ud for partiets navn på stemmesedlen. Desuden står navnene på de opstillede kandidater under de respektive partier.



## Hvem kan du stemme på?

Du kan enten stemme på et parti eller på en af de kandidater, der står på stemmesedlen. Det vil sige, at du enten kan sætte dit kryds ud for navnet på selve partiet eller ud for navnet på en bestemt kandidat. Det første kaldes for en liste- eller partistemme, og det sidste kaldes for en personlig stemme. En personlig stemme er samtidig en stemme for det parti, som kandidaten er opstillet for. Ved folketingsvalg kan du også stemme på en kandidat uden for partierne, som altså stiller op for sig selv uden at tilhøre noget parti. Kandidater uden for partierne står anført nederst på stemmesedlen.

### Hemmelig afstemning

Alle valg i Danmark foregår ved hemmelig afstemning. Det betyder, at ingen andre må se, hvor på stemmesedlen du sætter dit kryds. Når du får udleveret stemmesedlen, skal du gå ind i et stemmerum bag et forhæng, hvor du er alene og ingen derfor kan se, hvad du stemmer. Du må kun sætte **ét kryds** – og det skal være et kryds (**X**).

Krydset er vigtigt. Hvis du f.eks. tegner eller skriver på stemmesedlen, bliver den erklæret ugyldig. Hvis du slet ikke skriver på stemmesedlen, kalder man den for en blank stemme. Blanke stemmer kan udtrykke, at man gerne vil stemme, men ikke ønsker at stemme på de opstillede kandidater. Blanke stemmer er også ugyldige stemmer og får altså ikke indflydelse på resultatet, men tæller med, når man gør op, hvor mange der mødte frem for at stemme. Når du er færdig med at stemme, folder du stemmesedlen, så ingen kan se, hvor du har sat dit kryds. Du går ud af stemmerummet og lægger sedlen i stemmekassen uden for stemmerummet.



## Brevafstemning

Hvis du er ude at rejse eller forhindret i at møde frem på valgstedet, kan du stemme pr. brev. Det gælder alle valg i Danmark. Du kan stemme pr. brev på et folkeregister eller borgerservicecenter hvor som helst i landet. Det kan ske tidligst tre uger før og senest næstsidste hverdag før valgdagen ved folketingsvalg. Ved kommunal- og regionalvalg, folkeafstemninger og valg til Europa-Parlamentet kan du dog stemme på et folkeregister/borgerservicecenter allerede fra tre måneder før valgdagen.

Hvis du er indlagt på sygehus eller bor i f.eks. en pleje- eller ældrebolig, kan du stemme dér pr. brev. Det gælder også, hvis du er i fængsel. Hvis du er syg hjemme, kan du søge kommunen om at stemme pr. brev fra dit hjem senest 18 dage før valgdagen.

I udlandet kan du stemme pr. brev på enhver dansk ambassade eller ethvert dansk konsulat. Stemmer du uden for Danmark, skal brevstemmerne sendes i så god tid, at de er fremme hos valgstyrrerne inden kl. 9 den dag, der er valg.



*"Jeg var meget spændt første gang, jeg skulle stemme. Det var en oplevelse at gå der i en strøm af mennesker, som var på vej ned på den lokale skole for at stemme.*

*Bagefter fulgte jeg og min familie med i optællingen hjemme fra sofaen. Det var stort at få lov til at være med til at bestemme, hvem der skal træffe de vigtige beslutninger."*

Abdulahi Egal, medlem af Rådet for Etniske Minoriteter og Odense integrationsråd

## Brug for hjælp?

Hvis du mangler førlighed og ikke kan stemme på normal vis, kan du få hjælp til at stemme. Det gælder også, hvis du ikke kan læse, hvad der står på stemmesedlen. I begge tilfælde skal du kontakte de tilforordnede på valgstedet. Det er dem, som sørger for, at afstemningen forløber korrekt, og de opholder sig i valglokalet. De kan hjælpe, hvis du helt præcist kan sige, hvad du vil stemme.

Du har også mulighed for at tage en hjælper med, som du selv har valgt, som sammen med en tilforordnet kan hjælpe dig med at stemme. Hvis det er nødvendigt, er det også muligt at stemme lige uden for stemmelokalet, f.eks. i en bil parkeret ved indgangen til bygningen til stemmelokalet. To tilforordnede skal så hjælpe med afstemningen.

## Hvis du fortryder

Hvis du er kommet til at skrive forkert på stemmesedlen, kan du få en ny. Men kun hvis du ikke allerede har afleveret den i stemmekassen.



## Optælling

Valglokalet åbner kl. 9.00 og lukker kl. 20.00, og straks efter lukketid går optællingen af stemmer i gang. Først optæller man alle stemmer og partier for at finde ud af, hvor mange mandater hvert parti skal have.

Dagen efter tæller man igen. Det kaldes for fintælling. Her tjekker man den første optælling, og samtidig tæller man, hvor mange personlige stemmer de enkelte kandidater har fået. Begge optællinger er offentlige.





## Din stemme gør en forskel

Demokrati bygger på et fællesskab om beslutninger. Du tager ansvar over for samfundet og dine medmennesker, når du bruger din stemmeret.

Når du stemmer ved et valg, er du selv med til at vælge kandidaterne. Få indflydelse på beslutninger, der påvirker dit liv. Mød op på valgdagen og sæt dit kryds. Din stemme gør en forskel!

Folketing, regioner og kommuner – hvem kan stemme?

Du kan stemme ved Folketingsvalg, hvis du er over 18 år og dansk statsborger. Du kan stemme ved valg til kommune og region, hvis du er over 18 år og:

- har boet i Danmark de sidste 3 år før valget, eller
- er statsborger fra et EU-land, Island eller Norge, eller
- er dansk statsborger.

Sådan stemmer du

Alle, der kan stemme, modtager et valgkort med posten. På valgkortet står der, hvor og på hvilken dag du kan stemme. På valgstedet findes nogle hjælpere, som kaldes tilforordnede. De sørger for, at alt omkring valget foregår korrekt. Du kan spørge de tilforordnede, hvis du er i tvivl om, hvordan du stemmer. På valgstedet henvender du dig ved det valgbord, der står skrevet på dit valgkort. Her afleverer du dit valgkort, og en tilforordnet giver dig en stemmeseddel med en liste over partier og kandidater.

Stemmesedlen tager du med ind i stemmeboksen, hvor du er alene. Sæt et kryds (X) med blyanten (og kun ét kryds) ud for den kandidat eller det parti, du ønsker at stemme på. Hvis du skriver forkert på stemmesedlen, kan du bytte sedlen hos en tilforordnet, men kun hvis du ikke allerede har lagt stemmesedlen i stemmekassen. Har du svært ved at læse dansk, kan en tilforordnet hjælpe dig i stemmeboksen. Til sidst går du ud af boksen og putter stemmesedlen i stemmekassen. Husk! Hvis du er forhindret i at møde op ved valget, kan du brevstemme på ethvert folkeregister eller borgerservicecenter. Ved kommunalvalg kan du brevstemme allerede tre måneder før og indtil næstsidste hverdag før valget.

## Tvoje glas čini razliku

Demokratija je bazirana na zajedništvu u odlukama. Kad koristiš svoje pravo glasa, preuzimaš odgovornost za društvo i ljude oko tebe. Kad glasaš na izborima, osobno učestvuješ u izboru kandidata. Preuzmi uticaj na odlučivanje, jer to utiče na tvoj život. Dodji na dan izbora i stavi svoj križić. Tvoj glas čini razliku!

Parlament, regioni i općine - tko može glasati?

Na parlamentarnim izborima možeš glasati ako si napunio 18 godina i danski si državljanin. Na općinskim i regionalnim izborima možeš glasati ako si napunio 18 godina i

- ako si živio u Danskoj zadnje tri godine prije izbora
- ako si državljanin jedne od EU-zemalja, islanda, Norveške, ili
- si danski državljanin

Ovako glasaš

Svi koji mogu glasati primaju glasačku kartu putem pošte. Na karti stoji gdje i kojeg dana možeš glasati. Na glasačkom mjestu se nalaze pomagači koji se zovu nadzornici /"tilforordnede". Oni se staraju da sve oko izbora protekne korektno. Možeš upitati nadzornike ukoliko si u nedoumici kako da glasaš. Na glasačkom mjestu obraćaš se kod glasačkog stola koji je naveden na tvojoj glasačkoj karti. Ovdje uručiš svoju glasačku kartu i jedan od nadzornika uručuje ti glasački listić sa popisom stranaka i kandidata.

Glasački listić poneseš sa sobom u glasački odjeljak, gdje si sam. Stavi križić (X) sa olovkom (i to samo jedan križić) ispred onog kandidata ili stranke za koju želiš glasati. Ako si pogriješio u ispunjavanju glasačkog listića, možeš zamijeniti listić kod jednog od nadzornika, ali samo ako listić nije ubačen u glasačku kutiju.

Ako imaš poteškoća sa čitanjem danskog, nadzornik ti može pomoći u glasačkom odjeljku. Na kraju izadješ iz odjeljka i ubaciš glasački listić u glasačku kutiju. Zapamti! Ako si spriječen da se osobno pojaviš na izborima, možeš glasati putem pisma u matičnom uredu (Folkeregister) u onoj općini u kojoj živiš. Kod općinskih izbora možeš glasati putem pisma tri mjeseca prije izbora i do predposlednjeg radnog dana prije izbora.

## صوتك يُحدث فرقاً

الديمقراطية مبنية على المشاركة في اتخاذ القرار. أنت تتحمل مسؤولية تجاه مجتمعك وتجاه نفسك حينما تقوم باستعمال حقك في التصويت واستغلاله.

حينما تصوت في الانتخابات ، فأنت تشارك بنفسك في اختيار المرشحين. مارس نفوذك وسلطتك تجاه القرارات التي لها تأثير على حياتك ومعيشتك. تعال في اليوم الانتخابي وأمل بصوتك. صوتك يحدث فرقاً.

البرلمان الفنلندي والأقاليم والبلديات – من هو الذي بإمكانه الإدلاء بصوته؟  
بإمكانك الإدلاء بصوتك في الانتخابات البرلمانية إذا كنت تجاوزت 18 عاماً وكنت مواطناً دنماركياً.

- وبإمكانك التصويت في الانتخابات البلدية والإقليمية إذا كان سنك ما فوق 18 عاماً و
- كنت تعيش في الدنمارك في السنوات الثلاث الأخيرة السابقة للانتخابات ، أو
  - كنت مواطناً من إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو أيسلندا أو النرويج ، أو
  - كنت مواطناً دنماركياً.

### هكذا تُملئ بصوتك

كل من يحق له الانتخاب مستلم بطاقة انتخابية بريدية. هناك في البطاقة الانتخابية المكان واليوم اللذان يمكنك التصويت فيهما.

هناك في المكان الانتخابي بعض المساعدين والذين يُسمون بالمفوضين. يتكلم هؤلاء المساعدون بأن يجري كل شيء في الانتخابات بشكل صحيح. بإمكانك سؤال المفوضين إذا كنت في حيرة بخصوص كيفية الإدلاء بصوتك.

ستوجه في المكان الانتخابي إلى طاولة الانتخابات المدونة على بطاقتك الانتخابية. وهناك نسلم بطاقتك الانتخابية ، ويلوم أحد المفوضين بإعطائك ورقة انتخابية بكتابة تحتوي على الأحزاب والمرشحين.

ستأخذ الورقة الانتخابية إلى الكابينة الانتخابية ، والتي ستكون فيها لوحتك. ضع علامة (X) بقلم الرصاص (ولم يقط علامة « واحدة») مقابل المرشح أو الحزب الذي ترغب بالتصويت له. إذا أخطأت الكتابة في الورقة الانتخابية ، بإمكانك في هذه الحالة تبديلها من عند أحد المفوضين ، ولكن فقط إذا لم تكن قد وضعت الورقة الانتخابية في صندوق الانتخابات.

إذا كان من الصعب عليك قراءة الدنماركية ، بإمكان أحد المفوضين مساعدتك في الكابينة الانتخابية.

أخيراً ستغادر الكابينة وتضع الورقة الانتخابية في صندوق الانتخابات.

نتذكر! إذا كان هناك ما يمنعك من الحضور إلى المكان الانتخابي ، فإن بإمكانك في هذه الحالة التصويت بواسطة رسالة انتخابية في دائرة القفوس في بلديتك التي تعيش فيها. في الانتخابات البلدية يمكنك التصويت برسالة الانتخابية قبل 3 شهور ولغاية اليوم التالي الذي يسبق انعقادها.

## Your Vote Does Make a Difference

Democracy is based on joint decisions. When you use your right to vote, you take responsibility in relation to society and your fellow human beings.

When you vote in an election, you participate in electing the candidates. Influence decisions which affect your life! Show up on election days and cast your vote! Your vote does make a difference!

### Who can vote for Parliament, Regional and Local Government?

You can vote at general elections, if you are aged 18 or more and you are a Danish citizen.

You can vote at regional or local government elections, if you are aged 18 and

- have lived in Denmark for three years prior to the election, or
- you are an EU, Norwegian or Icelandic citizen, or
- are a Danish citizen.

### How to vote

Everyone who has the right to vote will receive a polling card by mail. The polling card tells you where, and on what day you can vote.

At the election site there are assistants called polling officials. They see to it that every aspect of the election is carried out correctly. You may ask one of the polling officials, if you do not know how to vote.

At the election site you go to the election table indicated on your polling card. At the table you hand in your polling card, and the polling official will give you a ballot listing the political parties and candidates.

You bring the ballot with you to the ballot room, where you go alone. Make a cross (X) using the pencil (and only one cross) next to the candidate or the party that you wish to vote for. If you write something wrong on the ballot, you may ask the polling official to exchange the ballot for a new ballot; however this is only possible, if you have not already put the ballot into the ballot box.

If it is difficult for you to read Danish, one of the polling officials may help you in the ballot room.

Finally, you leave the polling room and put the ballot into the ballot box. Please remember, that if you are prevented from going to the polling station to vote, you can cast your vote by mail at your local National Registration Office. At local government elections, you may vote already three months before and until the second last week day before the election.

## Codkaada ayaa wax badalikara

Dimuqraadiyadu waxay kudhisantahay talao loo gaadhay siwada jir ah. Marka aad isticmaasho codkaada. Xil ayaad iska saartay bulshada iyo dadkaada.

Marka aad goob doorasho kacodaynayso adiga kaliya ayaa xulanaaya musharaxiinta aad dooranyso. Si aad saamayn ugu yeelato go, aamada saamaynaya nolashaada, maalinka doorashada codkaadana dhiibo. Codkaada ayaa waxbadalikara.

Baarlamaanka, Gobolka iyo Dagmada-ya codaynkara? Waad codayn kartaa doorashada baarlamaanka, hadii aad ka wayntahay 18-jir oo aad haysato dhalashada Daanishka. Waad codayn kartaa doorashada dagmada iyo tan gobalka hadii aad kawayntahay 18 sano.

- Kunoolayd Denmark 3-sano doorashada kahor
- Aad tahay muwaadin kayimid wadamada yurub(EU), Island ama Norway
- Aad tahay dheenish(haysata dhalashada)

Sidan ayaad u codaynaysaa

Dhamaan dadka codaynkara waxaa boostada loogu soo diri kaadhka codaynta. Kaadhka codaynta, waxaa kuqoran goobta iyo xiliga aad codaynkarto.

Goobta doorashada waxaa jooga dad caawiyaal ah dadkaas waxaa lagu magacaabaa Hawl wadeeno. Dadkaas waxay heegan uyihiin in hawsha doorashadu udhacdo si habsami ah. Hadii arini mugdi kaagasho si aad u codayso waxaad waydiin kartaa hawl wadeenada goobta doorashada.

Goobta codaynta waxaad toos u abaaraysaa miiska doorashada ee ku qoran kaadh kaaga doorashada. Kaadhka doorashada



## رای شما موثر است

دمكراسی بر این پایه بنا شده است كه تصمیمات، مشتركاً گرفته شوند. وقتی كه شما از حق رای خود استفاده می كنید، در برابر جامعه و همنوعان خود احساس مسئولیت نشان می دهید.

وقتی در انتخابات شركت می كنید، شما خودتان در انتخاب نمایندگان سهمیه هستید. در گرفتن تصمیماتی كه بروی زندگی شما تاثیر دارند شریك باشید! در روز انتخابات حاضر شوید و از حق رای خود استفاده كنید. رای شما موثر است!

**مجلس، مناطق كشوری و كمونها - چه كسلی می تواند رای بدهد؟**  
شما وقتی می توانید در انتخابات مجلس شركت كنید كه بالای سال و تبعه دانمارك باشید.

شما وقتی می توانید در انتخابات مناطق كشوری و كمونها شركت كنید كه بالای سال بوده و

- \* بدنت سه سال قبل از انتخابات سالن دانمارك باشید و یا
- \* تبعه يك كشور عضو اتحادیه اروپا، كشور ايسلند یا نروژ باشید و یا
- \* تبعه دانمارك باشید.

**چگونه رای بدهیم؟**

همه كسلی كه حق رای دارند از طریق پست كارت انتخاباتی دریافت می كنند. بروی كارت انتخاباتی، مكان و زمان اخذ رای نوشته شده است.

در محل اخذ رای، ماموران انتخابات به شما كمك می كنند. این ماموران وظیفه دارند كه تمام امور مربوط به اخذ رای بطور درستی انجام شود. اگر در مورد نحوه رای دادن تردیدی داشته باشید می توانید از ماموران انتخابات سوال كنید.

بروی كارت انتخاباتی (كه با پست دریافت کرده اید) شماره میز انتخاباتی شما نوشته شده است. در محل اخذ رای باید به این میز مراجعه كنید. در اینجا كارت انتخاباتی را تحویل می دهید و مامور انتخاباتی به شما يك برگه انتخاباتی می دهد كه روی آن نامستی از احزاب و نامزدها نوشته شده است.

برگه انتخاباتی را با خود به اتاق رای دادن می برید. در این اتاق شما تنها هستید. فقط يك علامت ضربدر X یا مداد (و فقط يك ضربدر) در مقابل حزب و یا نامزد مورد نظر خود بزنید. اگر در ضربدر زدن اشتباه كنید می توانید به مامور انتخابات مراجعه کرده و برگه خود را تعویض كنید. البته فقط در صورتی كه هنوز برگه انتخاباتی را در صندوق انتخابات نهداخته باشید.

اگر خواندن نوشته های دانمارکی برایتان مشكل باشد می توانید از يك مامور انتخابات بخواهید كه به اتاق انتخابات آمده و بشما كمك كند.

در پایان، از اتاق بیرون آمده و برگه انتخابات را در صندوق انتخابات می اندازید.

یاد آوری! اگر نمی توانید شخصا در محل اخذ رای در روز انتخابات حاضر شوید می توانید بصورت پستی رای دهید. این كار از طریق اداره ثبت احوال كمون محل سكونت شما انجام می شود. در انتخابات كمونها می توانید از سه ماه قبل از روز انتخابات تا روز مقابل (روزهای تعطیل حساب نمی شود) انتخابات بصورت پستی رای دهید.

ayaa waxaad udhiibaysaa hawl wadeenka miiska jooga kadibna wuxuu kusiinayaa warqada codka lagubixiyo oo ay kuqoranyihiin dhamaan magacyada xisbiyada iyo musharaxiinta. Warqadaas lagusiiyay ee codaynta ayaa waxaad kaligaa lagalaysaa qol yar. Warqada ayaa waxaad kuxariiqi (X), adigoo isticmaalya qalin qori ama risaas hadba sidaan utaqaano, halmar kaliya ayaad xariiqi musharaxa ama xisbiga aad doonayso in aad codkaada siiso.

Hadii aad warqada codaynta si khaladan u qorto waxaad waydiisan kartaa wakiilku in uu kaabadalo, lakiin waa hadii aadan codka kuridin sanduuqa codka lagu uruurinayo.

Hadii ay kugu adagtahay in aad Daaniska akhriso waxaa kucaawin hawl wadeenada goobta doorashada.

Maraka ugudanbaysa waxaad kasoo bixi qolka codaynta adigoo kuridaya warqada codaynta sanduuqa codaynta.

Xusuuso. Hadii ay kuusuuroobi waydo in aad timaado goobta codaynta, waxaad warqad kaga codayn kartaa xafi iska loo yaqaano diwaangalinta dadka ama(Folkeregisteret) ee dagmada aad adagantahay.

Doorashada heerka Dagmo(kommune) waxaad warqad kucodayn kartaa sadex bilood kahor maalinka doorashada maalinka kahoraysa.

## Oy'un fark yapar

Demokrasi ortak karar birliđi üzerinde inşaa edilmiştir. Oy kullanman, hem topluma hem de birlikte yaşadığın insanlara karşı sorumluluğun geređidir.

Seçimlerde oy kullanarak adayların seçimine bizzat karar verirsın. Yaşamını etkileyecek kararların alınmasına bizzat katıl. Seçim günü oyunu vermek için hazır bulun. Oy'un fark yaratacaktır!

### Parlamento, Bölge ve Belediye - kimler oy kullanır?

Eđer 18 yaşını doldurmuş ve Danimarka vatandaşıysan, Parlamento seçimlerinde oy kullanma hakkın vardır.

Belediye ve Bölge seçimlerinde oy kullanmak için 18 yaşını doldurmuş olmanın yanısıra

- Danimarka'da son 3 sene ikamet etmiş olman, veya
- Herhangi bir AB-ülkesi, Norveç veya İzlanda vatandaşı olman, veya
- Danimarka vatandaşı olman gerekmektedir.

### Oyunu böyle kullanırsın

Oy kullanma hakkı olan herkese, postayla bir seçim kartı gönderilir. Seçim kartında nerede ve ne zaman oy kullanacağını yazmaktadır.

Seçim yerlerinde yardım için görevli insanlar bulunmaktadır. Seçim yerlerinde herşeyin mükemmel işlemlerini sağlarlar. Nasıl oy'unu kullanacağını konusunda şüphe duyduğunda, bu görevlilere danışabilirsin.

Seçim mahalinde, sana gönderilen kartta yazılı olan numaralı masaya gidersin. Burada seçim kartını görevliye verdiğinde, sana, bütün partilerin ve adaylarının isimlerinin yazılı olduğu seçim pusulasını verir.

Seçim pusulasını alır ve tek başına seçim odasına girersin. Oy pusulasına, oy vereceğin partinin veya adayın adının karşısına, kurşun kalemle, sadece bir çarpı (X) işareti (ama sadece bir çarpı) koyarsın. Şayet oy pusulasını yanlış işaretlediysen, pusulayı seçim sandığına atmadan, oradaki görevliye tekrar giderek deđiştirme hakkın vardır.

Danimarkaca okumada zorluk çekiyorsan, oradaki seçim görevlilerinden birisi seninle birlikte seçim odasına gelerek yardımcı olur.



## آپ کے ووٹ سے فرق پڑتا ہے

بہتر سے کئی قبر قبروں میں شہزاد کی ہنسی ہے۔ جب آپ اپنے ووٹ کا استعمال کرتے ہیں تو آپ معاشرے اور اپنے ماضی و مستقبل کی ذمہ داری اٹھاتے ہیں۔

ہب آپ ایک صاحب میں ووٹ ڈالتے ہیں تو اس طرح آپ اپنے ووٹ کو اپنے مقصد میں شامل ہوتے ہیں۔ جو فیصلے آپ کی زندگی پر اثر انداز ہوتے ہیں وہی میں اپنے ووٹ کو حاصل کریں۔ صاحب میں ووٹ ڈالنے کے وقت ہاں کہیں اور اپنا ووٹ لگا لیں۔ آپ کے ووٹ سے فرق پڑتا ہے۔

فولکلنگ اور لیکن اور کیوں نہیں۔ کون ووٹ ڈالنے کا حق دار ہے؟  
آپ کی عمر 18 سال سے زیادہ ہے اور آپ اپنی شہریت پر تیار ہیں تو آپ کے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔

- آپ کی عمر 18 سال سے زیادہ ہے اور آپ اپنی شہریت پر تیار ہیں تو آپ کے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔
- آپ کے ووٹ ڈالنے سے پہلے 3 سال سے ان لوگوں میں شامل نہیں ہوں یا
- آپ کی عمر 18 سال سے زیادہ ہے اور آپ اپنی شہریت پر تیار ہیں تو آپ کے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔
- آپ ان لوگوں کے ووٹ ڈالیں۔

آپ اس طرح ووٹ ڈالتے ہیں

ووٹ ڈالنے کے وقت آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

آپ کو اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق ہے۔ اگر آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں تو آپ اس وقت سے پہلے ووٹ ڈالنے کا حق نہیں رکھتے ہیں۔

Son olarak seçim odasından çıkar ve oy pusulasını seçim sandığına atarsın.

Dikkat! Eğer seçim günü oy'unu kullanman önünde herhangi bir engel varsa, mektupla, ikamet ettiğin belediyenin nüfus idaresinde oyunu kullanabilirsin. Belediye seçimlerinde üç ay öncesinden, seçimden iki gün öncesine kadar mektupla oyunu kullanabilirsin.

## Partier der er opstillingsberettigede til folketingsvalg (pr. januar 2009)

- Socialdemokratiet (liste A): [www.socialdemokratiet.dk](http://www.socialdemokratiet.dk)
- Det Radikale Venstre (liste B): [www.radikale.dk](http://www.radikale.dk)
- Det Konservative Folkeparti (liste C): [www.konservative.dk](http://www.konservative.dk)
- Socialistisk Folkeparti (liste F): [www.sf.dk](http://www.sf.dk)
- Dansk Folkeparti (liste O): [www.danskfolkeparti.dk](http://www.danskfolkeparti.dk)
- Venstre (liste V): [www.venstre.dk](http://www.venstre.dk)
- Liberal Alliance (liste Y): [www.liberalalliance.dk](http://www.liberalalliance.dk)
- Enhedslisten (liste Ø): [www.enhedslisten.dk](http://www.enhedslisten.dk)

### Links til mere viden:

[www.valg.vfm.dk](http://www.valg.vfm.dk)

[www.borger.dk](http://www.borger.dk)

[www.kl.dk](http://www.kl.dk)

[www.regioner.dk](http://www.regioner.dk)

[www.ft.dk](http://www.ft.dk)

[www.europarl.europa.eu/news/public/default\\_da.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/public/default_da.htm)

*Det er dit valg – en guide til demokratisk deltagelse i Danmark*

Rådet for Etniske Minoriteter

Redaktør: Morten C.R. Spies

Redaktion: Anne Sørensen

Fotos: Emile V. Madsen

Design: onewomanarmy.dk  
Sascha Jespersen

Tryk: [www.printgrafik.dk](http://www.printgrafik.dk)

Tak til valgkonsulent Nicoline Nyholm Miller fra Velfærdsministeriet

*Pjecen er gratis og kan rekvireres hos:*

Rådet for Etniske Minoriteter

Holbergsgade 6

1057 København K.

Tlf: 33 92 27 90

e-mail: [rem@inm.dk](mailto:rem@inm.dk)

[www.rem.dk](http://www.rem.dk)

ISBN: 978-87-92522-05-4

# SÆT DIT AFTRYK

I denne pjece giver vi dig oplysninger om valg og om dine muligheder og rettigheder i forhold til at få indflydelse, når der tages beslutninger lokalt, nationalt og internationalt.

Pjecen forklarer også kort hvad kommunalbestyrelsen, regionsrådet, Folketinget og Europa-parlamentet beskæftiger sig med. Bagest i pjecen beskriver vi, hvordan et valg forløber, og hvad du skal gøre, når du vil afgive din stemme.